

**Tyskland-Berlin: Ut- och tillbyggnadsarbeten**

OJ S 245/2019 19/12/2019

**Meddelande om tilldelning av kontrakt – försörjningssektorerna  
Byggentreprenader****Rättslig grund:**

direktiv 2014/25/EU

**Avsnitt I: Upphandlande enhet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: DB Station&amp;Service AG (Bukr 11)

Postadress: Europaplatz 1

Ort: Berlin

Nuts-kod: DE30 Berlin

Postnummer: 10557

Land: Tyskland

Kontaktperson: Bonsack, Caroline

E-post: [caroline.bonsack@deutschebahn.com](mailto:caroline.bonsack@deutschebahn.com)

Telefon: +49 6926545687

Fax: +49 6926543457

**Internetadress(er):**Allmän adress: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>**I.6. Huvudsaklig verksamhet**

Järnvägstjänster

**Avsnitt II: Föremål**

---

**II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache

Referensnummer: 19FEI41849

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

45262800 Ut- och tillbyggnadsarbeten

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Byggentreprenader

**II.1.4. Kort beskrivning**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache:

— Los 1: Feuerlöschtechnik und Hydranten,

— Los 2: Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen,

— Los 3: Raumluftechnische Anlagen.

**II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

**II.2. Beskrivning**

### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Feuerlöschtechnik und Hydranten  
Del nr: 1

### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

45262800 Ut- och tillbyggnadsarbeten

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Frankfurt

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

- Demontage inkl. Entsorgung von Stahlrohren unterschiedlicher Größen, teilweise mit Dämmung und Blechmantel, 350 m,
- Demontage inkl. Entsorgung von Wandhydranten und Feuerlöschkästen, 4 St.,
- Neubau Wandhydranten mit Tür/ ohne Tür, tw. mit Standfüßen, 3 St.,
- Neubau Hydrantenleitung mit Zubehör wie Bögen, Schellen, T-Stücke, Kugelhähne, 280 m,
- Wärmedämmung auf Leitungen samt Zubehör/ Formteile aufbringen, 280 m,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre, Bögen, Formteile, 280 m,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme inkl. Wiederbefüllen, Druck- und Dichtheitsprüfung, 4 St.

### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Pris

### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

#### **II.2. Beskrivning**

### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen  
Del nr: 2

### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

45262800 Ut- och tillbyggnadsarbeten

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Frankfurt

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

- Demontage inkl. Entsorgung von Rohrleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 140 m,
- Demontage Armaturen, WC-Anlage, Ausgussbecken, 6 St.,

- Verlegung von Abwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 20 m,
- Verlegung von Trinkwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 180 m,
- Anschluss herstellen, Hygienespüleinheit, 1 St.,
- Passstücke, Wasserzähler, Absperrventile, 10 St.,
- Wärmedämmung auf Rohren unterschiedlicher Größe, 180 m,
- Wärmedämmung auf Formteilen (Bogen, Stutzen) 132 St.,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre und Rohre RAL 9005, 180 m,
- Wärmedämmung als Zulage Rohre, Bogen, Stutzen, Formteile und RAL 9005, 132 St.,
- R90 Durchführungen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Wasseranalyse, 2 St,
- Druck- und Dichtheitsprüfungen, 20 m,
- Kernbohrungen unterschiedlicher Größe, 12 St.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Pris

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

### **II.2. Beskrivning**

#### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Raumlufttechnische Anlagen

Del nr: 3

#### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

45262800 Ut- och tillbyggnadsarbeten

#### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Frankfurt

#### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

- Demontage inkl. Entsorgung von Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 815 m ,
- Neubau Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größen, 455 m,
- Formstücke unterschiedlicher Größe, 100 m<sup>2</sup>,
- Wickelfalzrohre, 160 m,
- Bogen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,

- Revisionsunderlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme, 4 St.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Pris

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

#### **IV.1. Beskrivning**

##### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

##### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

##### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

#### **IV.2. Administrativ information**

##### **IV.2.1. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

Meddelandenummer i EUT: [2019/S 198-482192](#)

##### **IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpssystemet**

##### **IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett periodiskt meddelande**

### **Avsnitt V: Kontraktstilldelning**

---

Del nr: 1

#### **Benämning på upphandlingen:**

Feuerlöschtechnik und Hydranten

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

#### **V.2. Kontraktstilldelning**

##### **V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt**

17/12/2019

##### **V.2.2. Information om anbud**

Antal mottagna anbud: 1

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

##### **V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress**

Officiellt namn: Technische Gebäudeausrüstung TGA GmbH

Postadress: Hauptstraße 45 C

Ort: Leinatal  
Nuts-kod: DEG0C Gotha  
Postnummer: 99894  
Land: Tyskland  
Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: nej

#### **V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde**

#### **V.2.5. Information om underentreprenader**

#### **V.2.6. Erlagt pris vid förmånliga inköp**

### **Avsnitt V: Kontraktstilldelning**

---

**Del nr: 2**

**Benämning på upphandlingen:**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

#### **V.2. Kontraktstilldelning**

##### **V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt**

17/12/2019

##### **V.2.2. Information om anbuden**

Antal mottagna anbud: 1

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

##### **V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress**

Officiellt namn: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Postadress: Hauptstraße 45 C

Ort: Leinatal

Nuts-kod: DEG0C Gotha

Postnummer: 99894

Land: Tyskland

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: nej

#### **V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde**

#### **V.2.5. Information om underentreprenader**

#### **V.2.6. Erlagt pris vid förmånliga inköp**

### **Avsnitt V: Kontraktstilldelning**

---

**Del nr: 3**

**Benämning på upphandlingen:**

Raumlufttechnische Anlagen

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

#### **V.2. Kontraktstilldelning**

### **V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt**

17/12/2019

### **V.2.2. Information om anbud**

Antal mottagna anbud: 1

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

### **V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress**

Officiellt namn: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Postadress: Hauptstraße 45 C

Ort: Leinatal

Nuts-kod: DEG0C Gotha

Postnummer: 99894

Land: Tyskland

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: nej

### **V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde**

### **V.2.5. Information om underentreprenader**

### **V.2.6. Erlagt pris vid förmånliga inköp**

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.1.1) bis III.1.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich Erklärung, ob und in wieweit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat.

Beauftragte(s) Ingenieurbüro(s):

ING.FTG mbH Ingenieurgesellschaft für Technische Gebäudeausrüstung

Mailänder Consult GmbH

Hasselmann und Müller Planungsgesellschaft mbH

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Nur die unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als 6 Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten. Der Auftraggeber behält sich die Anwendung von §§ 123, 124 GWB vor. Bei Durchführung eines Verhandlungsverfahrens behält sich der Auftraggeber die Möglichkeit vor, den Auftrag auf der Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne in Verhandlungen einzutreten.

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer des Bundes  
Postadress: Villemomblerstr. 76  
Ort: Bonn  
Postnummer: 53123  
Land: Tyskland

##### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:  
Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

##### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

17/12/2019